

# Uradni list

## Evropske unije

# L 51

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 48

24. februar 2005

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 296/2005 z dne 23. februarja 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 297/2005 z dne 23. februarja 2005 o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov .....	3
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 298/2005 z dne 22. februarja 2005 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago .....</b>	<b>5</b>
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 299/2005 z dne 23. februarja 2005 o določitvi količin surovega tobaka, ki se lahko prenesejo v drugo skupino sort v okviru jamstvenega praga za letino 2005 v Italiji .....</b>	<b>11</b>
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 300/2005 z dne 22. februarja 2005 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 798/2004 o podaljšanju omejitvenih ukrepov proti Burmi/Mjanmaru .....</b>	<b>13</b>
	★	<b>Uredba Komisije (ES) št. 301/2005 z dne 23. februarja 2005 o štiriinštirideseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 .....</b>	<b>15</b>
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		<b>Svet</b>	
		2005/153/ES:	
	★	<b>Odločba Sveta z dne 17. februarja 2005 ki dovoljuje Združenemu kraljestvu uporabo izjeme od plačila dajatve na spremembo podnebja za cenena trdna goriva v skladu s členom 19 Direktive 2003/96/ES .....</b>	<b>17</b>

**Komisija**

2005/154/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 18. februarja 2005 o spremembi Odločbe 2003/760/ES o posebnih pogojih pri uvozu ribiških proizvodov iz Francoske Polinezije glede imenovanja pristojnega organa in vzorca zdravstvenega spričevala** (notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 356) <sup>(1)</sup> 19

2005/155/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 18. februarja 2005 o spremembi Odločbe 97/102/ES o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva s poreklom iz Rusije glede imenovanja pristojnega organa in vzorca zdravstvenega spričevala** (notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 357) <sup>(1)</sup> ..... 23

2005/156/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 18. februarja 2005 o spremembi Odločbe 1999/710/ES glede vključitve obratov v Bolgariji v začasne sezname obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mletega mesa in mesnih pripravkov** (notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 364) <sup>(1)</sup> 26



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 296/2005****z dne 23. februarja 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 24. februarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. februarja 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 23. februarja 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	128,0
	204	77,6
	212	166,8
	624	185,9
	999	139,6
0707 00 05	052	176,2
	068	116,1
	204	111,5
	999	134,6
0709 10 00	220	36,6
	999	36,6
0709 90 70	052	185,6
	204	196,9
	999	191,3
0805 10 20	052	49,3
	204	47,2
	212	50,4
	220	40,9
	421	30,9
	624	67,3
	999	47,7
0805 20 10	204	79,4
	624	84,0
	999	81,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,7
	204	91,9
	400	78,4
	464	56,0
	528	96,4
	624	85,4
	662	49,9
	999	74,1
0805 50 10	052	59,4
	999	59,4
0808 10 80	400	115,5
	404	91,2
	508	80,2
	512	114,6
	528	83,3
	720	56,7
	999	90,3
0808 20 50	388	68,5
	400	96,3
	512	63,8
	528	68,6
	999	74,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 297/2005****z dne 23. februarja 2005****o izdaji uvoznih dovoljenj za trsni sladkor v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja<sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v programu CXL, pripravljenem neposredno po zaključku pogajanj po členu XXIV, 6 GATT-a<sup>(2)</sup>,ob upoštevanju uredbe Komisije (ES) št. 1159/2003 z dne 30. junija 2003, ki za tržna leta 2003/2004, 2004/2005 in 2005/2006 predpisuje izvedbena pravila za uvoz trsnega sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov in ki spreminja uredbi (ES) št. 1464/95 in (ES) št. 779/96<sup>(3)</sup>, in zlasti njenega člena 5(3),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 9 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja obveznosti z dajatvijo nič za proizvode pod oznako KN 1701, izražene v protivrednosti belega sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.
- (2) Člen 16 Uredbe (ES) št. 1159/2003 določa način določanja tarifnih kvot z dajatvijo nič za proizvode pod oznako KN 1701 11 10, izražene v protivrednosti belega sladkorja, za uvoz iz držav podpisnic protokola AKP in sporazuma z Indijo.

(3) Člen 22 Uredbe (ES) št. 1159/2003 odpira tarifne kvote proizvodov pod oznako KN 1701 11 10 po 98 evrov na tono za uvoz iz Brazilije, Kube in drugih tretjih držav.

(4) Zahtevki so bili predloženi zadevnim organom v tednu od 14. do 18. februarja 2005, v skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003, za izdajo uvoznih dovoljenj za celotno količino, ki presega obvezno količino za dostavo za zadevno državo, določeno v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1159/2003 za preferenčni sladkor AKP-Indija.

(5) V teh okoliščinah mora Komisija določiti faktor zmanjšanja, ki omogoča izdajo dovoljenj sorazmerno z razpoložljivo količino, in označiti, da je zadevna meja dosežena –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja, vloženih od 14. do 18. februarja 2005 v okviru člena 5(1) Uredbe (ES) št. 1159/2003, se dovoljenja izdajo v mejah količin, določenih v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 24. februarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. februarja 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 162, 1.7.2003, str. 25. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1409/2004 (UL L 256, 3.8.2004, str. 11).

## PRILOGA

**Preferenčni sladkor AKP-INDIJA**  
**Naslov II Uredbe (ES) št. 1159/2003**  
**Tržno leto 2004/2005**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 14.–18.2.2005	Meja	
Barbados	100	Dosežena	
Belize	0		
Kongo	100		
Fidži	100		
Gvajana	100		
Indija	100		
Slonokoščena obala	100		
Jamajka	100		
Kenija	100		
Madagaskar	100		
Malavi	100		
Mavricius	100		
Mozambik	100		Dosežena
St. Kitts and Nevis	100		
Swaziland	100		
Tanzanija	100		
Trinidad in Tobago	100		
Zambija	100		
Zimbabve	0	Dosežena	

**Posebni preferenčni sladkor**  
**Naslov III Uredbe (ES) št. 1159/2003**  
**Tržno leto 2004/2005**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 14.–18.2.2005	Meja
Indija	100	
Druge	100	

**CXL koncesija za sladkor**  
**Naslov IV Uredbe (ES) št. 1159/2003**  
**Tržno leto 2004/2005**

Zadevna država	% za dostavo zahtevanih količin v tednu od 14.–18.2.2005	Meja
Brazilija	0	Dosežena
Kuba	100	Dosežena
Druge tretje države	0	

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 298/2005****z dne 22. februarja 2005****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(2)</sup> o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

- (2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 25. februarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. februarja 2005

*Za Komisijo*  
Günter VERHEUGEN  
*Podpredsednik*

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kokor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

<sup>(2)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kokor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

## PRILOGA

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nov krompir 0701 90 50	34,89	20,34	1 042,92	259,69	545,88	8 479,60
		120,46	24,28	15,03	139,22	8 364,47	1 327,50
		317,18	24,04				
1.30	Čebula (razen sadik) 0703 10 19	7,28	4,24	217,62	54,19	113,91	1 769,40
		25,14	5,07	3,14	29,05	1 745,38	277,00
		66,19	5,02				
1.40	Česen 0703 20 00	124,37	72,51	3 717,78	925,76	1 945,96	30 228,03
		429,42	86,56	53,59	496,28	29 817,61	4 732,26
		1 130,69	85,70				
1.50	Por ex 0703 90 00	61,64	35,94	1 842,60	458,82	964,46	14 981,60
		212,83	42,90	26,56	245,97	14 778,19	2 345,40
		560,39	42,48				
1.60	Cvetača 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Belo in rdeče zelje 0704 90 10	48,97	28,55	1 463,86	364,51	766,21	11 902,16
		169,08	34,08	21,10	195,41	11 740,56	1 863,31
		445,21	33,75				
1.90	Brokoli ali calabrese ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i> ) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Kitajsko zelje ex 0704 90 90	74,77	43,59	2 235,10	556,56	1 169,90	18 172,85
		258,17	52,04	32,22	298,36	17 926,11	2 845,00
		679,76	51,52				
1.110	Solata (v glavah) 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Korenje ex 0706 10 00	41,80	24,37	1 249,53	311,14	654,03	10 159,49
		144,33	29,09	18,01	166,80	10 021,55	1 590,49
		380,02	28,80				
1.140	Redkev ex 0706 90 90	59,55	34,72	1 780,12	443,26	931,75	14 473,53
		205,61	41,45	25,66	237,63	14 277,02	2 265,86
		541,39	41,04				
1.160	Grah ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	323,02	188,32	9 655,96	2 404,41	5 054,13	78 509,40
		1 115,31	224,82	139,19	1 288,97	77 443,45	12 290,82
		2 936,68	222,59				



Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Fižol						
1.170.1	— Fižol ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	236,47 816,50 2 149,88	137,86 164,59 162,95	7 068,92 101,90	1 760,22 943,63	3 700,01 56 694,64	57 475,01 8 997,84
1.170.2	— Fižol ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	414,36 1 430,70 3 767,11	241,57 288,39 285,54	12 386,46 178,55	3 084,33 1 653,46	6 483,33 99 342,81	100 710,20 15 766,40
1.180	Bob ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Okrogle artičoke 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Beluši:						
1.200.1	— zeleni ex 0709 20 00	241,31 833,21 2 193,88	140,69 167,95 166,29	7 213,61 103,98	1 796,25 962,94	3 775,75 57 855,08	58 651,42 9 182,01
1.200.2	— drugo ex 0709 20 00	290,09 1 001,62 2 637,31	169,12 201,90 199,90	8 671,61 125,00	2 159,30 1 157,57	4 538,90 69 548,69	70 505,99 11 037,86
1.210	Jajčevci 0709 30 00	169,54 585,38 1 541,34	98,84 118,00 116,83	5 068,00 73,05	1 261,97 676,52	2 652,69 40 646,71	41 206,19 6 450,92
1.220	Rebrasta zelena ( <i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i> ) ex 0709 40 00	84,64 292,24 769,48	49,34 58,91 58,32	2 530,09 36,47	630,01 337,74	1 324,30 20 291,98	20 571,29 3 220,48
1.230	Lisičke 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 422,64	540,11 644,80 638,41	27 694,07 399,20	6 896,05 3 696,87	14 495,64 222 113,99	225 171,24 35 251,04
1.240	Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10	182,66 630,68 1 660,61	106,49 127,13 125,87	5 460,19 78,71	1 359,63 728,88	2 857,97 43 792,18	44 394,95 6 950,13
1.250	Janež 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10	103,04 355,79 936,82	60,08 71,72 71,01	3 080,32 44,40	767,02 411,19	1 612,30 24 704,99	25 045,04 3 920,85
2.10	Kostanji ( <i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, sveži ex 0804 30 00	109,85 379,27 998,65	64,04 76,45 75,69	3 283,61 47,33	817,65 438,33	1 718,71 26 335,48	26 697,97 4 179,63

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, svež ex 0804 40 00	150,34	87,65	4 494,18	1 119,09	2 352,34	36 540,67
		519,10	104,64	64,78	599,93	36 044,54	5 720,52
		1 366,82	103,60				
2.50	Guava in mango, svež ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladke pomaranče, sveže:						
2.60.1	— Rdeče in polrdeče 0805 10 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.2	— Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin 0805 10 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.3	— drugo 0805 10 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70	Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži:						
2.70.1	— Klementine ex 0805 20 10	92,79	54,10	2 773,86	690,71	1 451,89	22 553,34
		320,40	64,58	39,98	370,28	22 247,12	3 530,77
		843,62	63,94				
2.70.2	— Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30	75,30	43,90	2 250,94	560,50	1 178,19	18 301,67
		260,00	52,41	32,45	300,48	18 053,17	2 865,16
		684,58	51,89				
2.70.3	— Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50	48,96	28,55	1 463,63	364,46	766,10	11 900,31
		169,06	34,08	21,10	195,38	11 738,74	1 863,02
		445,14	33,74				
2.70.4	— Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	52,29	30,48	1 562,97	389,19	818,09	12 708,02
		180,53	36,39	22,53	208,64	12 535,47	1 989,47
		475,35	36,03				
2.85	Limete ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), sveže 0805 50 90	67,20	39,18	2 008,89	500,23	1 051,50	16 333,64
		232,04	46,77	28,96	268,17	16 111,87	2 557,07
		610,97	46,31				
2.90	Grenivke, sveže:						
2.90.1	— bele ex 0805 40 00	66,85	38,97	1 998,36	497,61	1 045,98	16 247,99
		230,82	46,53	28,81	266,76	16 027,38	2 543,66
		607,76	46,07				
2.90.2	— rožnate ex 0805 40 00	85,17	49,66	2 546,03	633,98	1 332,65	20 700,96
		294,08	59,28	36,70	339,87	20 419,89	3 240,78
		774,33	58,69				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Namizno grozdje 0806 10 10	156,43	91,20	4 676,15	1 164,40	2 447,59	38 020,24
		540,12	108,88	67,41	624,22	37 504,02	5 952,15
		1 422,16	107,80				
2.110	Lubenice 0807 11 00	39,60	23,09	1 183,76	294,77	619,61	9 624,78
		136,73	27,56	17,06	158,02	9 494,10	1 506,78
		360,02	27,29				
2.120	Melone (razen lubenic)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	56,62	33,01	1 692,41	421,42	885,84	13 760,45
		195,48	39,40	24,40	225,92	13 573,61	2 154,23
		514,72	39,01				
2.120.2	— drugo ex 0807 19 00	90,16	52,57	2 695,26	671,14	1 410,75	21 914,24
		311,32	62,75	38,85	359,79	21 616,70	3 430,72
		819,71	62,13				
2.140	Hruške						
2.140.1	— Hruške – Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Drugo ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Marellice 0809 10 00	144,29	84,12	4 313,26	1 074,04	2 257,65	35 069,68
		498,20	100,43	62,17	575,77	34 593,53	5 490,23
		1 311,80	99,43				
2.160	Češnjje 0809 20 95 0809 20 05	610,83	356,12	18 259,60	4 546,79	9 557,45	148 462,74
		2 109,08	425,14	263,21	2 437,46	146 447,00	23 242,16
		5 553,32	420,92				
2.170	Breskve 0809 30 90	110,96	64,69	3 317,03	825,97	1 736,20	26 969,68
		383,13	77,23	47,81	442,79	26 603,50	4 222,16
		1 008,81	76,46				
2.180	Nektarine ex 0809 30 10	128,66	75,01	3 846,16	957,72	2 013,16	31 271,81
		444,25	89,55	55,44	513,42	30 847,22	4 895,67
		1 169,74	88,66				
2.190	Slive 0809 40 05	110,21	64,25	3 294,56	820,37	1 724,44	26 786,98
		380,54	76,71	47,49	439,79	26 423,28	4 193,56
		1 001,98	75,95				
2.200	Jagode 0810 10 00	178,08	103,82	5 323,43	1 325,58	2 786,39	43 283,02
		614,88	123,95	76,74	710,62	42 695,35	6 776,05
		1 619,02	122,72				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maline 0810 20 10	304,95	177,79	9 115,87	2 269,93	4 771,43	74 118,10
		1 052,93	212,25	131,40	1 216,87	73 111,76	11 603,35
		2 772,42	210,14				
2.210	Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 062,63	619,51	31 765,20	7 909,79	16 626,55	258 272,22
		3 669,05	739,59	457,89	4 240,32	254 765,54	40 433,07
		9 660,79	732,26				
2.220	Kivi ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	64,65	37,69	1 932,58	481,23	1 011,55	15 713,18
		223,22	45,00	27,86	257,98	15 499,84	2 459,93
		587,76	44,55				
2.230	Granatna jabolka ex 0810 90 95	165,65	96,57	4 951,78	1 233,03	2 591,86	40 261,23
		571,96	115,29	71,38	661,01	39 714,59	6 302,98
		1 505,99	114,15				
2.240	Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95	133,55	77,86	3 992,20	994,09	2 089,60	32 459,28
		461,12	92,95	57,55	532,92	32 018,56	5 081,57
		1 214,15	92,03				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 299/2005****z dne 23. februarja 2005****o določitvi količin surovega tobaka, ki se lahko prenesejo v drugo skupino sort v okviru jamstvenega praga za letino 2005 v Italiji**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

dodatnega stroška in ne povzročijo splošnega zvišanja jamstvenega praga držav članic.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(2) Če je ta pogoj izpolnjen, se lahko državam članicam, ki so za to zaprosile, dovoli omenjeni prenos.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak<sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(4) Uredbe,

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za tobak –

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 9 Uredbe (EGS) št. 2075/92 je določil sistem kvot za različne skupine sort tobaka. Posamezne kvote so bile porazdeljene med proizvajalce na osnovi jamstvenih pragov za letino 2005, določenih v Prilogi II k Uredbi Sveta (ES) št. 546/2002 z dne 25. marca 2002 o določitvi premij in jamstvenih pragov za tobak v listih po skupinah sort in državah članicah za letine 2002, 2003 in 2004 ter o spremembi Uredbe (EGS) št. 2075/92<sup>(2)</sup>. Člen 9(4) Uredbe (EGS) št. 2075/92 omogoča, da Komisija pooblasti države članice za prenos količin jamstvenega praga med skupine sort, pod pogojem da predvideni prenosi med skupinami sort za Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (FEOGA) ne predstavljajo

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za letino 2005 so države članice pooblaščen, da pred 30. majem 2005 prenesejo količine iz ene sortne skupine v drugo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. februarja 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 215, 30.7.1992, str. 70. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 1), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 864/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 48).

<sup>(2)</sup> UL L 84, 28.3.2002, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 864/2004.

## PRILOGA

**Količine jamstvenega praga, ki so ga države članice pooblaščenice prenesti iz ene sortne skupine sort v drugo sortno skupino**

Država članica	Sortna skupina, iz katere se izvede prenos	Sortna skupina, v katero se izvede prenos
ITALIJA	507,5 ton lahko zračno sušenega (skupina II)	406,0 ton z zračnim tokom sušenega (skupina I)
	1 587,5 ton temno zračno sušenega (skupina III)	398,3 ton z zračnim tokom sušenega (skupina I)
		1 089,6 ton lahko zračno sušenega (skupina II)
	1 791,5 ton na dimu sušenega (skupina IV)	1 576,0 ton z zračnim tokom sušenega (skupina I)
	4 279,4 ton na soncu sušenega (skupina V)	717,7 ton z zračnim tokom sušenega (skupina I)
		2 805,9 ton lahko zračno sušenega (skupina II)
		148,3 ton temno zračno sušenega (skupina III)
	463,3 ton de Katerini (skupina VII)	353,3 ton z zračnim tokom sušenega (skupina I)
		110,0 ton lahko zračno sušenega (skupina II)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 300/2005****z dne 22. februarja 2005****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 798/2004 o podaljšanju omejitvenih ukrepov proti Burmi/Mjanmaru**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

II k Skupnemu stališču 2004/423/SZVP<sup>(2)</sup> o podaljšanju omejitvenih ukrepov proti Burmi/Mjanmaru, spremeni Prilogo IV.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Skupno stališče 2005/149/SZVP<sup>(3)</sup> spreminja Prilogo II k Skupnemu stališču 2004/423/SZVP. Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 798/2004 je zato treba ustrezno spremeniti –ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 798/2004 z dne 26. aprila 2004 o podaljšanju nekaterih omejitvenih ukrepov proti Burmi/Mjanmaru<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 12 (b) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

**Člen 1**

(1) V Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 798/2004 so našteta burmanska podjetja v državni lasti, za katera veljajo omejitveni ukrepi, določeni v členu 8(a) navedene uredbe.

Priloga IV k Uredbi (ES) št. 798/2004 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**

(2) Člen 12 (b) Uredbe (ES) št. 798/2004 Komisijo pooblašča, da na podlagi sklepov, sprejetih v zvezi s Prilogo

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. februarja 2005

Za Komisijo  
Benita FERRERO-WALDNER  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 125, 28.4.2004, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1853/2004 (UL L 323, 26.10.2004, str. 11).

<sup>(2)</sup> UL L 125, 28.4.2004, str. 61. Skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno s Skupnim stališčem 2004/730/SZVP (UL L 323, 26.10.2004, str. 17).

<sup>(3)</sup> UL L 49, 22.2.2005, str. 37.

## PRILOGA

**Oddelek I. „Union of Myanmar Economic Holding Ltd“ v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 798/2004 se spremeni:**

1. Pod naslovom „Joint Ventures and Subsidiaries A. Manufacturing“ se črtajo naslednji vnosi:
    - „9. Mercury Ray Manufacturing Ltd, Address: Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon TSP, Yangon, ime direktorja: U Nyo Min Oo.“
    - „10. Myanmar Hwa Fu International Ltd, Address: No 3, Main Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon TSP, Yangon.“
    - „11. Myanmar Hwa Fu International Ltd, Address: No 41, Main Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon TSP, Yangon.“
    - „12. Myanmar Hwa Fu International Ltd, Address: No 6, Main Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon TSP, Yangon.“
    - „13. Myanmar Hwa Fu International Ltd, Address: No 3, Main Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon TSP, Yangon.“
    - „14. Myanmar Hwa Fu International Ltd, Address: No 22, Main Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon TSP, Yangon.“
  2. Pod naslovom „Joint Ventures and Subsidiaries B. Manufacturing“ se črta naslednji vnos:
    - „1. Diamond Dragon (Sein Naga) Co. Ltd, Address: 189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50<sup>th</sup> Street, Yangon.“
  3. Pod naslovom „Joint Ventures and Subsidiaries C. Manufacturing“ se črtata naslednja vnosa:
    - „3. Myanmar Cement Ltd.“
    - „4. Myanmar Hotel and Cruises Ltd, Address: RM. 814/815, Trader's Hotel, 223, Sule Pagoda Road, Yangon.“
-



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 301/2005****z dne 23. februarja 2005****o štiriinštirideseti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih, odrejenih proti določenim osebam in subjektom, povezanim z Osamo bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in Talibani, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostitvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov Talibanov iz Afganistana<sup>(1)</sup>, in zlasti prve alineje člena 7(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in ekonomskih virov iz navedene Uredbe.
- (2) 17. februarja 2005 je Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov sklenil spremeniti seznam

oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in ekonomskih virov. Priloga I se skladno s tem zato spremeni.

- (3) Da bi zagotovili učinkovitost ukrepov, predvidenih v tej uredbi, mora ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. februarja 2005

Za Komisijo  
Benita FERRERO-WALDNER  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 139, 29.5.2002, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 187/2005 (UL L 31, 4.2.2005, str. 4).

## PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

— Naslednji vpis se doda v rubriko „Fizične osebe“:

„Mushin Al-Fadhli (*alias* (a) Mushin Fadhil 'Ayyid al Fadhli Mushin Fadil Ayid Ashur al Fadhli, (c) Abu Majid Samiyah, (d) Abu Samia. Naslov: Block Four, Street 13, House No 179, Kuvajt, področje Al-Riqqa, Kuvajt. Datum rojstva: 24.4.1981. Potni list: kuvajtski potni list št. 106261543.“

---

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## SVET

## ODLOČBA SVETA

z dne 17. februarja 2005

ki dovoljuje Združenemu kraljestvu uporabo izjeme od plačila dajatve na spremembo podnebja za cenena trdna goriva v skladu s členom 19 Direktive 2003/96/ES

(2005/153/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

odpadni material iz rudnikov premoga in koksa, so bila izvzeta od dajatve.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije<sup>(1)</sup> in zlasti člena 19(1) Direktive,

(4) Z začetkom veljavnosti Direktive 2003/96/ES so države članice, ki niso obdavčevale teh goriv, morale uvesti take davke.

ob upoštevanju predloga Komisije,

(5) Izjema od davka bi prej podprla uporabo cenene trdnega goriva za proizvodnjo energije kot pa njegovo odlaganje na odlagališčih. Medtem ko je z vidika okoljske politike poraba energije bolj priporočljiva od odlaganja na odlagališčih, bi načelo „onesnaževalec plača“ privedlo do uporabe nižje stopnje obdavčitve na tako ceneno trdno gorivo, v povezavi z njegovo energetske vsebnosti. Ob upoštevanju raznolike kakovosti in energetske vsebnosti materiala in posledičnih težav pri določanju natančne stopnje obdavčitve ter ob upoštevanju majhnih zadevnih količin je lahko popolna izjema sprejemljiva kot začasen ukrep. Izjema mora torej biti časovno omejena.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) S pismom z dne 18. junija 2004 so organi oblasti Združenega kraljestva zaprosili Komisijo za nadaljevanje uporabljanja izjeme od plačila dajatve na spremembo podnebja (CCL) za cenena trdna goriva v skladu s členom 19 Direktive 2003/96/ES.

(2) V Združenem kraljestvu je CCL namenjena spodbujanju energetske učinkovitosti in uporabe tehnologij z nizkim deležem ogljika v negospodinjenskem sektorju. Uporablja se za plin, premog, elektriko in utekočinjeni naftni plin za ogrevanje v poslovnem in javnem sektorju.

(3) Izjeme od CCL so bile uvedene od 2001 zaradi spodbujanja dobre okoljske prakse. Trdna goriva, vredna manj kot 15 GBP na tono, na primer različni preostanki in

(6) Letni strošek v proračunu UK za sedanjo oprostitvev za celoten sektor znaša približno 100 000 GBP. Če predstavlja izjema od dajatve državno pomoč, se uporabljajo običajni predpisi. Videti je, da je oprostitvev zajeta v Uredbi Komisije (ES) št. 69/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri *de minimis* pomoči<sup>(2)</sup>. Vendar v primeru, da korist katerega koli posameznega podjetja presega prag, določen v tej uredbi, je treba to sporočiti Komisiji v skladu z Uredbo (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi natančnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL L 283, 31.10.2003, str. 51. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/75/ES (UL L 157, 30.4.2004, str. 100).

<sup>(2)</sup> UL L 10, 13.1.2001, str. 30.

<sup>(3)</sup> UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

- (7) Komisija redno pregleduje olajšave in izjeme da bi preverila, da ne izkrivljajo konkurence ali ovirajo delovanje notranjega trga ter da niso nezdržljiva s politiko Skupnosti glede zaščite okolja, energetike in prometa –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Združenemu kraljestvu se dovoli uporaba izjeme od plačila trošarin za ceneno trdno gorivo, vredno manj kot 15 GBP na tono.

*Člen 2*

Ta odločba preneha veljati 31. decembra 2009.

*Člen 3*

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

V Bruslju, 17. februarja 2005

*Za Svet*

*Predsednik*

J.-C. JUNCKER

# KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 18. februarja 2005

### **o spremembi Odločbe 2003/760/ES o posebnih pogojih pri uvozu ribiških proizvodov iz Francoske Polinezije glede imenovanja pristojnega organa in vzorca zdravstvenega spričevala**

(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 356)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/154/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/493/EGS z dne 22. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg ribiških proizvodov<sup>(1)</sup> in zlasti člena 11(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V Odločbi Komisije 2003/760/ES<sup>(2)</sup> je „Département de la Qualité Alimentaire et de l'Action Vétérinaire (DQAAV) du Service de Développement Rural du Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage“ opredeljen kot pristojni organ v Francoski Polineziji za preverjanje in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.

(2) Po preoblikovanju uprave Francoske Polinezije je pristojni organ „Département de la qualité alimentaire et de l'action vétérinaire (DQAAV) du Ministère de la promotion des ressources naturelles, chargé de la perliculture, de la pêche, de l'aquaculture, de l'agriculture, de l'élevage, des eaux et forêts et de la recherche“.

(3) Navedeni novi organ je sposoben učinkovito preverjati uporabo veljavnih predpisov.

(4) DQAAV je predložil uradna zagotovila glede skladnosti s standardi za zdravstveni nadzor in spremljanje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, določenih v Direktivi 91/493/EGS, in glede izpolnjevanja higienskih zahtev, ki ustrezajo tistim iz navedene direktive.

(5) Zato je treba Odločbo 2003/760/ES ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 2003/760/ES se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

„Département de la qualité alimentaire et de l'action vétérinaire (DQAAV) du Ministère de la promotion des ressources naturelles, chargé de la perliculture, de la pêche, de l'aquaculture, de l'agriculture, de l'élevage, des eaux et forêts et de la recherche“ je v Francoski Polineziji pristojni organ za preverjanje in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.“

2. Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej direktivi.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 273, 24.10.2003, str. 23.

*Člen 2*

Ta odločba se uporablja od 10. aprila 2005.

*Člen 3*

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. februarja 2005

*Za Komisijo*  
Markos KYPRIANOU  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

## „PRILOGA I

## ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za ribiške proizvode iz FRANCOSKE POLINEZIJE, namenjene za izvoz v Evropsko skupnost, z izjemo školjk, iglokožcev, plaščarjev in morskih polžev v kakršni koli obliki

Sklicna št.: .....

Država odpošiljanja: FRANCOSKA POLINEZIJA

Pristojni organ: Département de la qualité alimentaire et de l'action vétérinaire (DQAAV) du Ministère de la promotion des ressources naturelles, chargé de la periculture, de la pêche, de l'aquaculture, de l'agriculture, de l'élevage, des eaux et forêts et de la recherche

## I. Podatki za identifikacijo ribiških proizvodov

- Opis ribiškega proizvoda/proizvoda iz ribogojstva <sup>(1)</sup> .....
- vrsta (znanstveno ime): .....
- predstavitev proizvoda in način obdelave <sup>(2)</sup> .....
- Kodna številka (kadar je na voljo): .....
- Vrsta pakiranja: .....
- Število pakiranj: .....
- Neto teža: .....
- Predpisana temperatura za skladiščenje in prevoz: .....

## II. Poreklo proizvoda

Ime(-na) in številka(-e) uradne odobritve obrata(-ov), predelovalnega(-ih) plovila(-) ali hladilnice(-), ki ga/jo (jih) je odobril, ali zamrzovalnega(-ih) plovila(-), ki ga (jih) je registriral DQAAV: .....

## III. Namembni kraj proizvodov

Proizvodi se odpošljejo

iz: .....  
(kraj odpošiljanja)

v: .....  
(namembna država in kraj)

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Živi, ohlajeni, zamrznjeni, nasoljeni, prekajeni, konzervirani.

z naslednjim prevoznim sredstvom: .....

.....

Ime in naslov odpošiljatelja: .....

.....

Ime prejemnika in naslov v namembnem kraju: .....

.....

#### IV. Podatki o zdravstvenem stanju

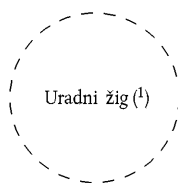
— Uradni inšpektor potrjuje za zgoraj opredeljene ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva:

1. da so bili ujeti in so z njimi na plovilih ravnali v skladu z zdravstvenimi pravili, določenimi z Direktivo 92/48/EGS;
  2. da so bili higiensko iztovorjeni, so z njimi higiensko ravnali in so bili po potrebi higiensko zapakirani, pripravljani, predelani, zamrznjeni, odmrznjeni in skladiščeni v skladu z zahtevami iz poglavij II, III in IV Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
  3. da so bili zdravstveno pregledani v skladu s poglavjem V Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
  4. da so zapakirani, označeni, skladiščeni in prepeljani v skladu s poglavji VI, VII in VIII Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
  5. da ne izvirajo iz strupenih vrst ali vrst, ki vsebujejo biotoksine;
  6. da so zadovoljivo prestali organoleptične, parazitološke, kemične in mikrobiološke preglede, določene za nekatere kategorije ribiških proizvodov v Direktivi 91/493/EGS in v izvedbenih sklepih k Direktivi.
- Podpisani uradni inšpektor izjavlja, da je seznanjen z določbami direktiv 91/493/EGS in 92/48/EGS ter Odločbe 2003/760/ES.

V ..... , dne .....

(Kraj)

(Datum)



Uradni žig (1)

Podpis uradnega inšpektorja (1)

(Ime z velikimi tiskanimi črkami, položaj in kvalifikacije podpisane osebe)

(1) Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov v spričevalu.



## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 18. februarja 2005

**o spremembi Odločbe 97/102/ES o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva s poreklom iz Rusije glede imenovanja pristojnega organa in vzorca zdravstvenega spričevala**

(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 357)

(Besedilo velja za EGP)

(2005/155/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/493/EGS z dne 22. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg ribiških proizvodov<sup>(1)</sup> in zlasti člena 11(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V Odločbi Komisije 97/102/ES<sup>(2)</sup> je „Državni odbor za ribištvo Ruske federacije“ opredeljen kot pristojni organ v Rusiji za preverjanje in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.
- (2) Po preoblikovanju ruske uprave je pristojni organ postalo „Ministrstvo za kmetijstvo Ruske federacije“. Ta novi organ je sposoben učinkovito preverjati uporabo veljavnih predpisov.
- (3) Ministrstvo za kmetijstvo je predložilo uradna zagotovila v zvezi s skladnostjo s standardi za zdravstveni nadzor in spremljanjem ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva, določenih v Direktivi 91/493/EGS, in glede izpolnjevanja higienskih zahtev, ki so enake tistim iz navedene direktive.
- (4) Odločbo 97/102/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba 97/102/ES se spremeni:

1. Člen 1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 1

„Ministrstvo za kmetijstvo Ruske federacije“, ki mu pomaga „Nacionalni center za kakovost in varnost ribiških proizvodov (Nacionalni center za kakovost rib)“ je pristojni organ v Rusiji za preverjanje in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.“

2. Priloga A se nadomesti s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Odločba se uporablja od 24. junija 2005.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. februarja 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 35, 5.2.1997, str. 23. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2002/941/ES (UL L 325, 30.11.2002, str. 45).

## PRILOGA

## „PRILOGA A

## ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za ribiške proizvode iz Rusije in namenjene za izvoz v Evropsko skupnost, z izjemo školjk, iglokožcev, plaščarjev in morskih polžev v kakršni koli obliki

Sklicna št.: .....

Država odpreme: RUSIJA

Pristojni organ: Ministrstvo za kmetijstvo

Inšpekcijska služba: Nacionalni center za kakovost in varnost ribiških proizvodov (Nacionalni center za kakovost rib)

## I. Podatki za identifikacijo ribiških proizvodov

- Opis ribiškega proizvoda/proizvoda iz ribogojstva<sup>(1)</sup>: .....
- vrsta (znanstveno ime): .....
- predstavitev proizvoda in način obdelave<sup>(2)</sup>: .....
- Kodna številka (kjer je na voljo): .....
- Vrsta pakiranja: .....
- Število pakiranj:.....
- Neto teža:.....
- Predpisana temperatura za skladiščenje in prevoz: .....

## II. Poreklo proizvodov

Ime(-na) in številka(-e) uradne odobritve odobrenega(-ih) obrata(-ov), predelovalnega(-ih) plovila(-vil) ali hladilnice(-nic) ali zamrzovalnega(-ih) plovila(-vil), ki ga(jih) je Nacionalni center za kakovost rib registriral za uvoz v ES s strani:.....

.....

## III. Namembni kraj proizvodov

Proizvodi se odpošljejo

iz: .....  
(kraj odpreme)

v: .....  
(namembna država in kraj)

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Živi, ohlajeni, zamrznjeni, nasoljeni, prekajeni, konzervirani.

z naslednjim prevoznim sredstvom: .....

Ime in naslov tistega, ki razpošilja: .....

Ime prejemnika in naslov v namembnem kraju: .....

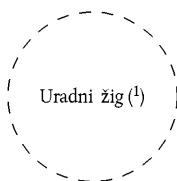
#### IV. Podatki o zdravstvenem stanju

— Uradni inšpektor potrjuje za zgoraj opredeljene ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva, da:

1. so bili ulovljeni in obdelani na krovu plovil v skladu z zdravstvenimi pravili, določenimi v Direktivi 92/48/EGS;
2. so bili iztovorjeni, obdelani in, kjer je to primerno, pakirani, pripravljene, predelani, zamrznjeni, odmrznjeni in skladiščeni higiensko in v skladu z zahtevami iz poglavij II, III in IV Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
3. so bili zdravstveno pregledani v skladu s poglavjem V Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
4. so pakirani, označeni, skladiščeni in prepeljani v skladu s poglavji VI, VII in VIII Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
5. ne izvirajo iz strupenih vrst ali vrst, ki vsebujejo biotoksine;
6. so zadovoljivo prestali organoleptične, parazitološke, kemične in mikrobiološke preglede, določene za nekatere kategorije ribiških proizvodov v Direktivi 91/493/EGS in v izvedbenih sklepih k Direktivi.

— Spodaj podpisani uradni inšpektor izjavlja, da je seznanjen z določbami direktiv 91/493/EGS in 92/48/EGS ter Odločbe 97/102/ES.

V ....., dne .....  
(Kraj) (Datum)



Podpis uradnega inšpektorja (1)  
(Ime z velikimi tiskanimi črkami, položaj in kvalifikacije podpisane osebe)

(1) Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih navedb v spričevalu.

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 18. februarja 2005****o spremembi Odločbe 1999/710/ES glede vključitve obratov v Bolgariji v začasne sezname obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mletega mesa in mesnih pripravkov***(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 364)***(Besedilo velja za EGP)**

(2005/156/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

šanih fizičnih pregledov v skladu s členom 10 Direktive Sveta 97/78/ES<sup>(3)</sup>.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(5) Odločbo 1999/710/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Odločbe Sveta 95/408/ES z dne 22. junija 1995 o pogojih za sestavo začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice lahko uvažajo nekatere proizvode živalskega izvora, ribiške proizvode ali žive školjke<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 2(4) Odločbe,

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

ob upoštevanju naslednjega:

Priloga k Odločbi 1999/710/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

(1) Začasni sezname obratov tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz mletega mesa in mesnih pripravkov, so bili sestavljeni z Odločbo Komisije 1999/710/ES z dne 15. oktobra 1999<sup>(2)</sup>.**Člen 2**

Ta odločba se uporablja od 3. marca 2005.

(2) Bolgarija je poslala seznam obratov, ki proizvajajo mleto meso in mesne pripravke ter za katere je pristojni organ predložil zadovoljiva zagotovila za skladnost obratov s predpisi Skupnosti.

**Člen 3**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

(3) Te obrate je treba vključiti v sezname, sestavljene z Odločbo 1999/710/ES.

V Bruslju, 18. februarja 2005

(4) Ker še niso bili opravljeni inšpekcijski pregledi na kraju samem, uvozi iz teh obratov niso upravičeni do zmanj-

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 243, 11.10.1995, str. 17. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 157, 30.4.2004, str. 33).

<sup>(2)</sup> UL L 281, 4.11.1999, str. 82. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/381/ES (UL L 144, 30.4.2004, str. 8).

<sup>(3)</sup> UL L 24, 30.1.1998, str. 9. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 165, 30.4.2004, str. 1).

## PRILOGA

V Prilogo k Odločbi 1999/710/ES se vstavi naslednje besedilo po abecednem redu oznake države ISO:

„País: Bulgaria/Země: Bulharsko/Land: Bulgarien/Land: Bulgarien/Riik: Bulgaaria/Χώρα: Βουλγαρία/Country: Bulgaria/Pays: Bulgarie/Paese: Bulgaria/Valsts: Bulgārija/Šalis: Bulgarija/Ország: Bulgária/Pajiz: Bulgarija/Land: Bulgarije/Państwo: Bułgaria/País: Bulgária/Krajina: Bulharsko/Država: Bolgarija/Maa: Bulgaria/Land: Bulgarien

1	2	3	4	5	6
BG 1602071	Brezovo Ltd.	Brezovo	Plovdiv	MP	7
BG 2701013	Rodopa-Shumen Ltd.	Shumen	Shumen	MP	7
BG 2304002	Nikas-Bulgaria Ltd.	Botevgrad	Sofia	MP	7“